

## ПРИЕМЫ АКТИВИЗАЦИИ ЛЕКСИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА НА ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ С ПОЗИЦИИ КОГНИТИВНОЙ ПСИХОЛОГИИ

*И. Н. Кошелева*

### Аннотация

*Введение.* Лексика представляет собой одну из основ, влияющих на формирование коммуникативной компетенции, поскольку обогащение лексического репертуара способствует точности выражения мыслей на иностранном языке и определяет успешность коммуникации. В контексте обучения английскому языку студентов неязыкового вуза, где, помимо общего языка, программы предусматривают включение языка профессии, овладение лексическим материалом может вызывать трудности у обучающихся. Так, это может быть связано с особенностями лексической системы английского языка, а также недостаточной разработанностью практических методов освоения лексических единиц с позиции когнитивной психологии. Соответственно целью статьи является рассмотрение приемов активизации лексики английского языка с учетом особенностей познавательных процессов.

*Материалы и методы.* Объектом исследования выступает лексический материал на английском языке. В исследовании применяется метод анализа научных публикаций, который позволил выявить ведущие тенденции в способах освоения лексики, описать критерии владения лексической единицей, а также метод обобщения научных данных, который способствовал реализации приемов активизации лексических единиц.

*Результаты исследования.* В ходе исследования было выделено несколько видов практики извлечения, характеризующихся разной степенью когнитивной нагрузки: узнавание, извлечение с подсказками, свободное извлечение, а также раскрыта суть интервального повторения. Эффективность использования указанных способов активизации лексики отражается в проведенном эксперименте, в котором участвовали студенты двух групп третьего курса, занимающиеся по программе общего языка и изучающие английский язык как второй иностранный. Эти обучающиеся показали более высокие результаты на экзамене благодаря вовлеченности в предложенные задания, по сравнению со студентами контрольных групп.

*Заключение.* Результаты исследования позволяют обогатить теоретические представления о способах запоминания лексики и ее закрепления, а также делают возможным более широкое применение когнитивно ориентированных методик в практике преподавания иностранных языков. Предложенные приемы могут быть использованы в рамках различных учебных курсов, преподаваемых как в неязыковых, так и в языковых вузах с учетом потребностей обучающихся.

**Ключевые слова:** занятия по английскому языку, активизация лексического материала, когнитивные учебные стратегии, практика извлечения, интервальное повторение, узнавание, извлечение с подсказками, свободное извлечение

## METHODS FOR ACTIVATING VOCABULARY IN ENGLISH LANGUAGE CLASSES FOR NON-LINGUISTIC UNIVERSITY PROGRAMS: THE STANDPOINT OF COGNITIVE PSYCHOLOGY

*I. N. Kosheleva*

### Abstract

*Introduction.* Vocabulary is key to the development of communicative competence, enriching the lexical precision and ensuring successful foreign language communication. Students in non-linguistic

university programs study not only general but also professional English, which makes vocabulary learning more challenging. These challenges may stem from the peculiarities of the English lexical system, on the one hand, and from insufficient development of practical methods for mastering lexical units from the perspective of cognitive psychology, on the other. This article aims to examine techniques for activating English vocabulary, taking into account the specifics of cognitive processes.

*Materials and Methods.* The study is based on English lexical material and analyzes research literature to identify the leading trends in the vocabulary acquisition methods and to describe the criteria for mastering a lexical unit. It also synthesizes scientific data to facilitate the implementation of techniques for activating lexical units.

*Results.* Several types of retrieval practice were identified, each characterized by a different level of cognitive load: recognition, cued recall, and free recall. The nature of spaced repetition was also examined. The effectiveness of these vocabulary activating methods was demonstrated in an experiment involving third-year students from two groups learning English (the general aspect) as a second foreign language. The students outperformed those in the control groups in the exam, which is explained by their engagement with the proposed tasks.

*Conclusions.* The findings enrich theoretical understanding of vocabulary acquisition and retention, enabling broader application of cognitively oriented techniques in foreign language teaching. The proposed assignments can be used in various courses taught on both linguistic and non-linguistic programs, taking into account the needs of learners.

**Keywords:** English language classes, vocabulary activation, cognitive learning strategies, retrieval practice, spaced repetition, recognition, cued recall, free recall

## Введение

Лексика занимает одну из ведущих позиций в изучении иностранных языков, поскольку разнообразие и объем словарного запаса обучающихся влияет на их способность выражать свои мысли в устной и письменной речи, что, в свою очередь, определяет успешность коммуникации. Расширение лексического репертуара способствует также дальнейшему овладению неродным языком. Помимо этого, освоение лексического запаса влияет на формирование мышления, позволяя обучающимся более детализировано и глубоко рассуждать на определенные темы благодаря доступности специфических слов и выражений, связанных с разнообразием описания действительности.

Для студентов, изучающих английский язык в неязыковом вузе, где помимо общего языка в программы включен язык профессии, изучение лексики может представлять собой непростую задачу. Так, английский язык отличается богатым словарным составом за счет развитой омонимии, слов, имеющих более одного значения, паронимов. Обучающиеся могут испытывать сложности

с запоминанием этих слов, различением омонимов или припоминанием значений многозначного слова. Помимо этого, студенты могут сталкиваться с проблемой некорректного (неуместного) употребления лексических единиц в определенном контексте. В довершение перечисленных факторов, которые в некоторой степени могут стать препятствием на пути овладения лексикой английского языка, можно отметить и непростую систему орфографии и произношения. Принимая во внимание перечисленные особенности лексической системы английского языка, преподаватели нередко испытывают потребность в четко выстроенной и продуманной презентации лексических единиц с последующей их активизацией в устной и письменной речи. В данной статье мы делаем акцент на активизации лексического материала, под которым мы понимаем запоминание лексических единиц и их использование во всех видах речевой деятельности.

Поскольку механизмы запоминания и усвоения информации изучаются когнитивной психологией, на наш взгляд, уместным будет ознакомление с приемами активизации изучаемого лексического материала в контексте

рассмотрения таких учебных стратегий, которые позволяют студентам лучше запоминать лексический материал и способствуют его закреплению, а именно переходу из оперативной памяти в долговременную. Таким образом, исследование сфокусировано на изучении практики извлечения изучаемого лексического материала и интервальном повторении.

Данная сторона исследования направлена на расширение знаний о механизмах запоминания иноязычной лексики на примере английского языка и их практической реализации на занятиях в неязыковом вузе. Это согласуется с утверждением о том, что коммуникативный подход к преподаванию неродного языка развивался независимо от исследований в когнитивной психологии, и изыскания в области методики преподавания иностранных языков только выиграли бы и обогатились благодаря большей открытости к исследованиям в когнитивной психологии (Hilton 2019). Таким образом, цель данной статьи — рассмотреть приемы активизации лексики английского языка с точки зрения понятий, лежащих в плоскости когнитивной психологии. Для достижения этой цели мы ставим следующие задачи:

- проанализировать труды зарубежных и отечественных исследователей на стыке когнитивной психологии и методики обучения иностранным языкам, посвященные возможностям практики извлечения и интервального повторения материала, а также их применения к обучению иноязычной лексике;
- описать критерии владения той или иной лексической единицей, то из чего складывается знание слова;
- представить приемы активизации лексического материала, используемые автором на занятиях по английскому языку в неязыковом вузе.

### Теоретические основы исследования

Обсуждение вопросов, связанных с практикой извлечения материала из памяти, берет свое начало в зарубежной научной мысли.

Под практикой извлечения понимается активная попытка обучающегося вспомнить или распознать, а затем восстановить свои воспоминания о знаниях, полученных во время первоначального знакомства с материалом (Agarwal et al. 2021). Иногда ее называют «эффектом тестирования» (Karataş et al. 2021).

Эта тема не освещалась широко в научных кругах. Исключение составляют несколько работ А. Гейтса, Дж. Гловера, Г. Майерса, Г. Спитзера до начала 2000-х гг. (Gates 1917; Glover 1989; Myers 1914; Spitzer 1939). Возобновленный интерес к практике извлечения находит отражение в работе Г. Рёдигера и Дж. Карпике, в которой ученые продемонстрировали существенное повышение эффективности сохранения в памяти информации и академической успеваемости посредством данной стратегии. Так, исследователи пришли к выводу, что обучающиеся, практикующие извлечение материала из памяти, лучше запоминали нужную информацию по сравнению с теми, кто просто просматривал материал (Roediger, Karpicke 2006).

Обращаясь к трудам отечественных исследователей, мы считаем, что особого внимания заслуживает деятельностный подход к изучению памяти, который был предложен в 1930-х гг. П. И. Зинченко (Зинченко 1961). Ученый делает акцент на том, что произвольное запоминание является результатом познавательной активности, а не механическим процессом. Отметим, что произвольное запоминание «носит относительно непосредственный характер и осуществляется без специальных волевых усилий» (Азимов, Шукин 2009, 72). На основе данных взглядов его последователь Г. К. Серeda выдвинул идею о том, что память представляет собой непрерывный процесс приобретения опыта, который происходит бессознательно на фоне целенаправленных действий. При освоении нового навыка важную роль играет повторение. Учитывая процессуальный характер памяти, только то повторение обретает смысл, которое позволяет накапливать новый опыт, т. е. когда каждый раз

та или иная учебная задача решается заново в изменяющихся условиях (Серета 1975). Таким образом, память актуализируется в деятельности и, следовательно, трактуется шире, чем простое хранилище информации.

Стоит отметить, что в дальнейшем идеи о непроизвольном запоминании нашли свое отражение в методе активизации возможностей личности и коллектива, разработанном Г. А. Китайгородской, где активизация лексики происходит за счет решения коммуникативных задач, реализации целей общения (Китайгородская 1992). Автор методики особое внимание уделяет позитивному эмоциональному состоянию обучающихся, достигаемому благодаря персонализации учебных заданий. Соотнесение коммуникативных заданий не только с изучаемой темой, но и с опытом и интересами обучающихся делает запоминание лексики более продуктивным и осознанным.

Со временем ученых заинтересовал вопрос интеграции практики извлечения и других учебных стратегий для оптимизации образовательного процесса и повышения результатов запоминания материала. Так, исследования Х. Пашлера и др. (Pashler, Zarow 2003) и Н. Сепеда и др. (Cepeda et al. 2006) подчеркивают преимущества взаимодействия интервального обучения и практики извлечения для долгосрочного сохранения знаний. При этом под интервальным обучением (иногда его называют «распределенной практикой», т. е. разнесенной во времени) подразумевается повторное изучение материала с более длинными временными интервалами между повторениями по сравнению с повторным его изучением в короткие сроки (Karataş et al. 2021). В исследовании Сепеда и др. подчеркивается, что не только распределение учебных сессий по времени способствует закреплению изучаемого материала, а также делается акцент на потребности в большем количестве времени между этими сессиями для долгосрочного запоминания. Объяснение этому явлению нашли М. Пик и К. Роусон. Оно сводится к тому,

что постепенно увеличивающийся интервал между сессиями повторений повышает трудность повторных практик извлечения изучаемой информации из памяти. Эта создаваемая сложность способствует долгосрочному запоминанию (Рус, Rawson 2009).

Обращаясь к более современным изысканиям, затрагивающим область когнитивной психологии, в частности описанных учебных стратегий на закрепление изучаемых лексических единиц, стоит отметить работу Т. Наката и др. (Nakata et al. 2021). Так, ученые подтверждают положительное влияние практики извлечения на усвоение лексики и предлагают ее оптимизировать благодаря использованию кумулятивных тестов. Они отличаются от некумулятивных тестов тем, что в них, наряду с только что пройденным материалом, содержатся ранее изученные лексические единицы. Результаты исследования показывают, что кумулятивные тесты более действенны, нежели некумулятивные и их применение может улучшить результаты обучения.

Интеграции нескольких техник запоминания вокабуляра посвящена работа Н. Каратас и др., где авторы обосновывают применение нескольких техник одновременно — интервального повторения, практики извлечения, а также взаимопроверки, подразумевающей, что студенты в малых группах могут тестировать друг друга в течение семестра, года или даже более длительного периода времени (Karataş et al. 2021).

Исследователи М. С. Хахалина и А. А. Лагутина подтвердили положительную динамику влияния интервального повторения лексического материала в группах студентов, изучающих английский язык на неязыковых специальностях раз в неделю и раз в две недели, что говорит о перспективности интеграции стратегии в учебный процесс (Хахалина, Лагутина 2023).

Практический характер носит исследование Б. Стронга, где представлены различные задания, ориентированные на практику извлечения — «разгрузка памяти (brain dump)», тесты, которые имеют минимальное влияние



на оценку знаний, флэшкарты, которые значительно улучшают запоминание и понимание вокабуляра у изучающих английский язык как иностранный (Strong 2023).

Адаптируя накопленный опыт зарубежных коллег под конкретные условия учебного процесса, М. А. Пуляевская и А. И. Миронова описывают организацию работы с лексикой и подчеркивают важность повторения материала посредством ведения словарика, метода карточек (флэшкарт), электронных приложений, игрового метода, интервальных повторений и вариативности процесса обучения (Пуляевская, Миронова 2021).

Работа А. М. Комковой созвучна в некоторых аспектах по содержанию с вышеуказанным исследованием Б. Стронга. Так, автор опирается на принципы нейродидактики и выделяет следующие приемы для усвоения лексических единиц: интерливинг — смешение и чередование тем для повторения вокабуляра; практика поиска (исследователь использует этот термин как синоним понятия «практика извлечения»), реализуемая в таких заданиях, как «мозговая разгрузка» (то же самое, что и «разгрузка памяти»), «поисковая лексическая сетка», интервальное повторение (Комкова 2023).

В работе В. Ву и В. Женг демонстрируется продуктивность использования интеллектуальных карт — инструмента для закрепления изучаемого лексического материала, поскольку он помогает обучающимся визуально организовать изученный вокабуляр. Кроме этого, авторы отмечают, что подобный способ закрепления материала делает обучение привлекательным для студентов и доставляющим им удовольствие (Wu, Zheng 2023).

Важность применения приложения Quizlet при обучении лексике отмечается исследователями Л. Нгуеном и Х. Ле, которые доказали успешность его использования при проверке усвоения значения лексических единиц студентами университета в независимости от учебной среды — на занятиях или дома (Nguyen, Le 2022).

В работе Н. И. Поклад также описываются преимущества использования таких мо-

бильных приложений, как Anki, Memrise, Quizlet, Flashcards+ для реализации метода интервальных повторений. Автор делает акцент на их легкодоступности, синхронизации на различных устройствах, простом интерфейсе, а также поддержке добавления аудио- и визуальных элементов (Поклад 2022).

Как видно из представленного обзора зарубежной и отечественной научной литературы, активизация лексики, реализуемая посредством практики извлечения, интервального повторения, способствует лучшему запоминанию лексического материала, а также его переходу в долгосрочную память.

### Методологическая база исследования

В основу проводимого исследования легли труды зарубежных и отечественных ученых, посвященные выявлению факторов, влияющих на запоминание и сохранение в долгосрочной памяти изучаемого материала. В работе учтены положения ведущих научных теорий в области когнитивной психологии.

Так, *гипотеза усилия извлечения*, выдвинутая Пик и Роусон, постулирует, что процесс активного припоминания информации, даже если он требует усилий и представляется трудным для обучающихся, значительно усиливает запоминание (Рус, Rawson 2009).

В работе также нашла место *гипотеза практики извлечения* А. Коха и др., которая делает акцент на том, что, обучая других (как правило, сверстников), студенты улучшают свое понимание изучаемого материала (Koh et al. 2018). Это возможно благодаря тому, что практика объяснения другим людям связана с извлечением соответствующей информации из памяти, и, следовательно, процесс изложения материала улучшает его запоминание и понимание.

В данной работе был использован анализ научных публикаций по теме, который позволил сделать экскурс в историю исследуемого вопроса, а также определить ее современное состояние, выявить ведущие тенденции в изучении различных способов активизации лексического материала посредством когнитивных стратегий в практике

преподавания иностранных языков. Также было сделано обобщение научных данных, которое дало возможность разработать приемы активизации лексического материала.

### Критерии владения лексической единицей

Рассматривая проблему активизации лексического материала, необходимо уточнить, что имеется в виду под владением лексическими единицами, что включает в себя способность ими оперировать в процессе общения. Так, научный интерес представляют критерии владения словом, разработанные П. Нейшеном (Nation 2001). Исследователь выделяет два вида овладения лексическими единицами, связанными с рецептивными и продуктивными навыками. В первом случае обучающиеся понимают значение того или иного слова при встрече с ним во время чтения либо когда слышат его; во втором случае обучающиеся могут корректно использовать лексическую единицу в письменной или устной речи. Далее представим таблицу 1, в которой отражены основные критерии овладения лексической единицей.

Как видно из таблицы, владение *разговорной формой* слова подразумевает умение понимать слово на слух (рецептивный навык), а также умение произносить слово четко и понятно для восприятия другими людьми (продуктивный навык). Владение *письменной формой* строится на умении узнавать слово в процессе чтения (рецептивный навык). Знание письменной формы слова также сводится к умению правильно его писать (продуктивный навык). Знание

частей слова отождествляется с наличием у студентов сведений о морфологической структуре слова — префиксах, корнях, суффиксах, а также с освоением производных слова. Владея подобными знаниями, студенты имеют возможность декодировать значение незнакомого слова, опираясь на значение, заложенное в его составляющих.

Затрагивая аспект овладения значением слова, можно выделить соединение формы и значения, концепта и референтов, а также ассоциации слов. Обычно форма и значение осваиваются одновременно — это значит, что когда обучающиеся слышат и видят форму слова, из памяти извлекается его значение, и наоборот, при желании выразить определенное значение форма слова также возникает в памяти. Что касается *соотношения концепта* (того образа, который создается при виде или упоминании слова) и *референта* (то, чему соответствует слово в реальной жизни), здесь обучающимся важно понимать, какое слово лучше употребить для выражения определенной мысли. Под словесными ассоциациями понимаются те связи, которыми объединены слова друг с другом в сознании людей. Сюда может относиться и знание синонимов и антонимов, которое является важным, поскольку английский язык отличается своей лексической избыточностью.

Знание грамматических функций слова, коллокаций, а также осведомленность об ограничениях на его использование в связи с такими факторами, как регистр и частотность, составляют основу представлений об употреблении лексической единицы. Итак, грамматические функции связаны с понятием

Таблица 1

#### Критерии владения лексической единицей, по П. Нейшену

Table 1

#### P. Nation's criteria of knowing a word

Форма	Значение	Употребление
разговорная	форма — значение	грамматические структуры
письменная	концепт и референты	коллокации
части слова	ассоциации	ограничение на употребление

«коллигации», т. е. частого совместного употребления слова с грамматическими классами или категориями. *Коллигации* могут быть основаны на «предпочтении»: определенного глагола — *do homework, make a mistake*, определенного времени — *I've had enough of this!*, определенного существительного — *rumor has it ...*. Если речь идет о коллокациях, то подразумеваются устойчивые словосочетания, например *added value, spend time, heavy rain*. Регистр и частотность являются показателями накладываемых на слово ограничений. Так, регистр — это стилистическая лимитация, которая делает каждое слово более или менее подходящим для определенного контекста. Что касается знания частотности употребления слова, то оно способствует более уверенной и эффективной коммуникации. Так, обучающиеся, владеющие набором наиболее часто употребляемых слов, легче выражают свои мысли и лучше понимают собеседников.

Представленные критерии владения лексическими единицами помогают преподавателю составлять задания, ориентированные на актуальные аспекты функционирования лексических единиц в устной и письменной речи.

### Результаты и обсуждение

Прежде чем обратиться к практическому аспекту данной работы, опишем контингент обучающихся, на занятиях с которыми были апробированы приемы активизации лексического материала. Исследовательский интерес для нас представляют студенты, изучающие английский язык как второй иностранный на факультете международного бизнеса МГИМО. Так, в этих группах (всего их на курсе четыре) общий английский язык преподается по четыре часа в неделю по сравнению с большей нагрузкой в шесть часов у студентов, где английский язык изучается как первый. Особенностью набора этого курса можно считать то, что это продолжающие изучать после школы английский язык студенты, уровень которых варьируется от B1 до B2 по шкале CEFR. Студенты двух

групп по четыре и пять человек принимали участие в эксперименте в течение зимнего семестра 2024/25 учебного года. Отметим, что программа предусматривает изучение трех уроков, ориентированных на освещение проблем рабочей среды, требований рынка труда к навыкам молодых специалистов, роли эмпатии и способов ее формирования, вопросов устойчивости туристического бизнеса. Так, активная лексика уроков выделена с опорой на основной текст. Усвоение и закрепление лексики осуществляется в заданиях на множественный выбор, подстановку, соотнесение с дефиницией и двусторонний перевод. Однако в связи с недостаточным количеством часов, отводимых на занятия общим языком и большим объемом лексического материала, нами уделялось повышенное внимание лексическому аспекту данного курса с привлечением дополнительных заданий, о которых речь пойдет ниже.

Остановимся на видах (категориях) практики извлечения, реализуемой в определенных заданиях в зависимости от когнитивной нагрузки по мере ее увеличения: узнавание, извлечение (припоминание) с подсказками, свободное извлечение (припоминание) (Adesope et al. 2017, 664).

Так, *узнавание лексических единиц* можно организовать посредством тестов с множественным выбором, позволяя обучающимся остановиться на том ответе, который они узнали бы, но не вспомнили бы его без предложения в окружении других вариантов. Хорошим подспорьем в составлении тестов является Quizbot, который позволяет бесплатно составлять тесты в широкодоступном мессенджере Telegram. Преимуществом данного бота является наличие у студентов возможности работать самостоятельно, сверяясь с предоставленными преподавателем ответами и объяснениями. Преподаватель может выделить определенное количество времени на ответ на один вопрос. Как отмечалось выше, владение лексической единицей, особенно на уровнях выше среднего, выходит за границы знания перевода и умения правильно произносить и писать слово. Поэтому

мы считаем необходимым включать в тесты вопросы на подбор синонимов, антонимов, правильного/неправильного употребления в контексте, на сочетаемость с другими словами. Например, What is the synonym for «encouraging»? (1. courageous, 2. gorgeous, 3. **uplifting**); What does NOT collocate with «boost»? (1. to one's spirits, 2. ego, 3. **in crime rates** — as «boost» implies a positive change or improvement). Еще одно задание, ориентированное на узнавание лексических единиц, может быть связано с поиском ранее изученных слов/выражений в тексте, в аудио- или видеоматериалах и их записью и последующим обсуждением контекста.

*Извлечение из памяти лексической единицы с подсказками* реализуется в виде различных «наводок» или намеков, которые наталкивают студентов на припоминание слова или выражения. Такими «наводками» могут быть:

1. Различные визуальные средства, например, картинки, фотографии, подобранные таким образом, чтобы при их просмотре можно было назвать несколько слов или выражений сразу. Например, картинка наглядно отражает проявление дискриминации, соответственно могут вспомниться такие выражения по теме **Job issues**, как *discrimination against*, *not to fit into the organization*, *feel humiliated*, *abhorrent to sb* (рис. 1).



Рис. 1. Дискриминация на работе  
(Источник: <https://www.kirafonteneau.com/types-of-discrimination-explained/>)

Fig. 1. Discrimination at work  
(Source: <https://www.kirafonteneau.com/types-of-discrimination-explained/>)

2. Начальные буквы слов или выражений, представляющие активную лексику, употребляемые в предложении, например *The business f\_\_\_\_\_ due to its innovative approach to customer service*, где имеется в виду слово «flourish».
3. Два выражения или слова, которые нужно объединить в одно предложение. Так, фразы «*discriminate against*» и «*estimate the number of*» могут быть объединены в предложение *The HR department must estimate the number of employees that have been discriminated against in the workplace*. Подобное задание можно предложить студентам в виде карточек, которые они вытягивают по очереди.
4. Часть коллокации или фразы, называемые одним студентом для другого с продолжением следующей цепочки: студент А называет слово и обращается к студенту В, который называет вторую часть коллокации/фразы и обращается к студенту С. Последний составляет вопрос из получившейся коллокации или фразы, обратившись к студенту D, который, в свою очередь, отвечает на вопрос и занимает позицию студента А, называя новое слово, например, A: junk → B: food → C: Is it difficult for you to avoid eating junk food? → D: Well, it's not my case, I simply don't feel like eating junk food → D (in the next round): reinforce ...
5. Определенный алгоритм действий или план, состоящий из этапов презентации слова или выражения при взаимном обучении. Придерживаясь нижеприведенного плана при объяснении слова, студенты держат фокус внимания на значении, форме, употреблении лексической единицы, что помогает им извлекать нужную информацию. Приведем пример, когда один из студентов объясняет остальным выражение «*it's equal parts ... and ...*»:

- a) I use «*it's equal parts .. and ...*» to talk about contrasting ideas. We use it with adjectives or clauses. When I want to show that something combines two characteristics, which are very different.



- It's quite neutral and can be used in writing and speaking, it's very frequent.
- b) For example, *gardening is equal parts relaxing and demanding*
  - c) More examples: *The novel is equal parts thrilling and thought-provoking. Her personality is equal parts charming and eccentric, which makes her a delightful person to be around.*
  - d) I have a question for you: *can you name an activity which is equal parts fun and educational? What is equal parts exciting and terrifying?*

Таким образом, каждый из студентов может дать мини-урок по лексической единице, предоставляя информацию по ее значению, форме и использованию, а также сопровождая объяснение примерами и вопросами на обсуждение.

Свободное извлечение требует приложения наибольшего количества когнитивных усилий, поскольку ни варианты ответов, ни подсказки не предусмотрены в этом случае. Одним из заданий на свободное извлечение может быть «разгрузка памяти», подразумевающее процесс активного припоминания ранее изученных слов без опоры на какие-либо источники: учебники, индивидуальные записи. Так, студентам дается три-пять минут на просмотр вокабуляра из пройденных уроков, затем отводится две-три минуты на то, чтобы студенты записали по памяти как можно больше лексических единиц. Пытаясь вспомнить слова и выражения, обучающиеся извлекают их из памяти, при этом предпринимаемые когнитивные усилия способствуют долгосрочному запоминанию. Студентам более высоких уровней можно предложить продолжение данной активности — распределить выписанные слова на категории и быть готовыми объяснить логику такого распределения. Это может быть сортировка слов по теме, частям речи, коннотации, эмоциям, которые данные лексические слова вызывают, и т. п. Следующим этапом является сравнение списка своих слов со списком одноклассника, предполагается, что студенты работают в парах или мини-группах. В завершении задания студенты решают, какие слова они

хотели бы добавить к себе из списка лексических единиц одноклассников. При выполнении такого задания задействованы мыслительные операции высшего порядка, например категоризация, сравнение, при которых обучающиеся используют в речи слова и выражения, прописывают их, размышляют о них, что вносит большой вклад в запоминание лексического материала.

Выписывать запоминающиеся слова можно не только в случайном порядке, но и более организованно посредством создания ментальных карт, на которых наглядно показаны взаимосвязи между понятиями. Так, можно создавать ментальные карты синонимов и антонимов, отмечая их разными цветами, а также карты, структурирующие расположение определенных объектов, их иерархию.

Приведенные выше способы активизации лексики опираются на когнитивные стратегии, связанные с запоминанием лексических единиц, а также извлечением из памяти с определенной периодичностью: через час после знакомства, на следующий день, через три дня, неделю, три недели, месяц, несколько месяцев.

Эффективность способов активизации лексического материала может быть подтверждена результатами сданного обучающимися экзамена в конце зимнего семестра, где лексическому аспекту уделяется большое внимание. Приведем конкретные данные, сравнив результаты итогового теста и экзамена с указанием условно отправной точки, т. е. рейтинга в начале семестра. Оценивание производилось по столбальной шкале. Отметим, что в эксперименте принимали участие студенты 4-й и 8-й групп. Так, группа 4 показала лучшие результаты в начале семестра, и стоит полагать, что изначально их уровень был выше, чем у других групп. Двум студентам из этой группы удалось удержать высокий балл на протяжении всего семестра. Они были вовлечены в предложенные задания и активно их выполняли, в отличие от двух других студентов, которые часто пропускали занятия. Это не могло не сказаться на их успеваемости в конце семестра. Этот фактор имеет значение, поскольку большин-

ство заданий на активизацию материала проводилось в классе. Стоит отметить и общую мотивацию, которой особенно отличаются студенты экспериментальной группы 8, где четверем из пяти удалось значительно улучшить результаты обучения к концу семестра, во многом благодаря их отклику на рекомен-

дуемые нами задания. Таким образом, можно наблюдать тенденцию к улучшению успеваемости студентов за счет введения описанных нами методов активизации лексического материала, по сравнению с группами, в которых не применялась практика извлечения.

Таблица 2

**Контрольная группа 1**

Table 2

**Control group 1**

Студенты	Рейтинг в начале семестра	Итоговый тест	Экзамен
1	63	14	61
2	72	48	73
3	69	34	50
4	56	32	48
5	77	51	75

Таблица 3

**Контрольная группа 2**

Table 3

**Control group 2**

Студенты	Рейтинг в начале семестра	Итоговый тест	Экзамен
1	10	17	46
2	78	40	68
3	64	42	41
4	69	48	57
5	65	34	неявка
6	70	50	75
7	58	17	46
8	40	31	69
9	79	70	75

Таблица 4

**Экспериментальная группа 4**

Table 4

**Experimental group 4**

Студенты	Рейтинг в начале семестра	Итоговый тест	Экзамен
1	86	65	82
2	66	23	47
3	84	63	83
4	80	45	70

Таблица 5

## Экспериментальная группа 8

Table 5

## Experimental group 8

Студенты	Рейтинг в начале семестра	Итоговый тест	Экзамен
1	53	неявка	68
2	65	85	76
3	57	46	82
4	78	77	88
5	83	62	78

**Заключение**

В заключение проведенного исследования стоит отметить, что рассмотренные нами приемы активизации лексических единиц тесно связаны с изучением практики извлечения и интервального повторения. Несомненным преимуществом их использования является опора на механизмы работы памяти, а именно ее представление не просто как хранилища определенной информации, а скорее как непрерывающийся процесс накопления опыта, актуализирующийся в деятельности. Соответственно, для эффективного обучения лексике крайне важно накапливать опыт употребления лексических единиц как в устной, так и в письменной речи посредством практики извлечения. Нами представлены три ее вида по мере увеличения присущей им когнитивной нагрузки: узнавание, извлечение с подсказками, свободное извлечение, сопровождаемые примерами различных заданий. Подобные упражнения ориентированы на стимулиро-

вание активного припоминания изучаемого материала, а также закрепление его в памяти обучающихся. Результаты проведенного эксперимента с участием двух групп студентов, изучающих английский как второй иностранный язык на третьем курсе неязыкового вуза, позволяют говорить об эффективности предложенных методов активизации лексического материала. Она отражается в более высоких результатах сданного экзамена в экспериментальных группах, по сравнению с контрольными группами. Таким образом, нами подчеркивается роль, которую практика извлечения и интервальное повторение играют в переходе изучаемой лексики из кратковременной памяти в долгосрочную, тем самым оптимизируя процесс обучения иноязычной лексике. Практические идеи, полученные в результате этого исследования, могут служить ценным ресурсом для преподавателей иностранных языков, помогая расширить их методический арсенал и создать студентам благоприятную учебную среду для пополнения словарного запаса.

**СЛОВАРИ**

Азимов, Э. Г., Щукин, А. Н. (2009) *Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам)*. М.: Изд-во ИКАР, 448 с.

**СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

Зинченко, П. И. (1961) *Непроизвольное запоминание*. М.: Изд-во Акад. пед. наук РСФСР, 562 с.  
Китайгородская, Г. А. (1992) *Интенсивное обучение иностранным языкам: теория и практика*. М.: Рус. яз., 254 с.

Комкова, А. М. (2023) Особенности использования приемов нейродидактики при обучении иноязычной лексике. *Наука в мегаполисе*, № 5 (50), статья 6. [Электронный ресурс]. URL: <https://mgpu-media.ru/issues/issue-50/psikhologo-pedagogicheskie-nauki/osobennosti-ispolzovaniya-priemov-nejrodidaktiki-pri-obuchenii-inoyazychnoj-leksike.html> (дата обращения 03.01.2025).

Поклад, Н. И. (2022) Метод интервальных повторений и его реализация в обучении иноязычной лексике с помощью мобильных приложений. В кн.: *Актуальные вопросы современной науки и образования. Сборник статей XIX Международной научно-практической конференции. Т. 2*. Пенза: Наука и Просвещение, с. 206–208.

Пуляевская, М. А., Миронова А. И. (2021) Методические приемы обучения лексике в вузе. *Вопросы педагогики*, № 11-12, с. 350–356.

Серода, Г. К. (1975) К вопросу о соотношении основных понятий в концепции «Память — деятельность». *Вестник ХГУ*, № 8, с. 3–14.

Хахалина, М. С., Лагутина, А. А. (2023) Метод интервального повторения: изучение специальной лексики студентами неязыковых специальностей в вузе. *Письма в Эмиссия.Оффлайн: электронный научный журнал*, № 11, статья 3314. [Электронный ресурс]. URL: <http://emissia.org/offline/2023/3314.htm> (дата обращения 03.01.2025).

Adesope, O. O., Trevisan, D. A., Sundararajan, N. (2017) Rethinking the use of tests: A meta-analysis of practice testing. *Review of Educational Research*, vol. 87, no. 3, pp. 659–701. <https://doi.org/10.3102/0034654316689306>

Agarwal, P. K., Nunes, L. D., Blunt, J. R. (2021) Retrieval practice consistently benefits student learning: A systematic review of applied research in schools and classrooms. *Educational Psychology Review*, vol. 33, no. 1, pp. 1409–1453. <https://doi.org/10.1007/s10648-021-09595-9>

Cepeda, N. J., Pashler, H., Vul, E. et al. (2006) Distributed practice in verbal recall tasks: A review and quantitative synthesis. *Psychological Bulletin*, vol. 132, no. 3, pp. 354–380. <https://doi.org/10.1037/0033-2909.132.3.354>

Gates, A. I. (1917) *Recitation as a factor in memorizing*. New York: Science Press, 104 p.

Glover, J. A. (1989) The “testing” phenomenon: Not gone but nearly forgotten. *Journal of Educational Psychology*, vol. 81, no. 3, pp. 392–399. <https://doi.org/10.1037/0022-0663.81.3.392>

Hilton, H. (2019) *Sciences cognitives et apprentissage des langues: Rapport scientifique*. [Online]. Available at: <https://hal.science/hal-03249631/document> (accessed 02.01.2025).

Karataş, N. B., Özemir, O., Jarrett T. et al. (2021) Improving second language vocabulary learning and retention by leveraging memory enhancement techniques: A multidomain pedagogical approach. *Language Teaching Research*, vol. 29, no. 1, pp. 1–38. <https://doi.org/10.1177/13621688211053525>

Koh, A. W. L., Lee, S. C., Lim, S. W. H. (2018) The learning benefits of teaching: A retrieval practice hypothesis. *Applied Cognitive Psychology*, vol. 32, no. 3, pp. 401–410. <https://doi.org/10.1002/acp.3410>

Myers, G. C. (1914) Recall in relation to retention. *Journal of Educational Psychology*, vol. 5, no. 3, pp. 119–130. <https://doi.org/10.1037/h0075769>

Nakata, T., Tada, S., Mclean, S. (2021) Effects of distributed retrieval practice over a semester: Cumulative tests as a way to facilitate second language vocabulary learning. *Tesol Quarterly*, vol. 55, no. 1, pp. 248–270. <https://doi.org/10.1002/tesq.596>

Nation, P. (2001) *Learning vocabulary in another language*. Cambridge: Cambridge University Press, 477 p.

Nguyen, L. Q., Le, H. V. (2022) Quizlet as a learning tool for enhancing L2 learners’ lexical retention: Should it be used in class or at home? *Human Behavior and Emerging Technologies*, vol. 2022, no. 1, pp. 1–10. <https://doi.org/10.1155/2022/8683671>

Pashler, H., Zarow, G. (2003) Is temporal spacing of tests helpful even when it inflates error rates. *Journal of experimental psychology: Learning memory, and cognition*, vol. 29, no. 6, pp. 1051–1057. <https://doi.org/10.1037/0278-7393.29.6.1051>

Рыс, М. А., Rawson, K. A. (2009) Testing the retrieval effort hypothesis: Does greater difficulty correctly recalling information lead to higher levels of memory? *Journal of Memory and Language*, vol. 60, no. 4, pp. 437–447. <https://doi.org/10.1016/j.jml.2009.01.004>

Roediger, H. L., Karpicke, J. D. (2006) The power of testing memory: Basic research and implications for educational practice. *Perspectives on Psychological Science*, vol. 1, no. 3, pp. 181–210. <https://doi.org/10.1111/j.1745-6916.2006.00012.x>

Spitzer, H. F. (1939) Studies in retention. *Journal of Educational Psychology*, vol. 30, no. 9, pp. 641–656. <https://doi.org/10.1037/h0063404>



Strong, B. (2023) Retrieval, repetition, and retention: Unveiling vocabulary acquisition strategies for ESL learners. *Arts and Humanities Open Access Journal*, vol. 5, no. 3, pp. 185–190. <https://doi.org/10.15406/ahoaj.2023.05.00206>

Wu, W., Zheng, W., (2023) Using mind mapping for English vocabulary teaching. *English Language Teaching*, vol. 16, no. 5, pp. 1–44. <https://doi.org/10.5539/elt.v16n5p44>

## DICTIONARIES

Azimov, E. G., Shchukin, A. N. (2009) *Novyj slovar' metodicheskikh terminov i ponyatij (teoriya i praktika obucheniya yazykam)* [A new dictionary of methodological terms and concepts (Theory and practice of language teaching)]. Moscow: IKAR Publ., 448 p. (In Russian)

## REFERENCES

Adesope, O. O., Trevisan, D. A., Sundararajan, N. (2017) Rethinking the use of tests: A meta-analysis of practice testing. *Review of Educational Research*, vol. 87, no. 3, pp. 659–701. <https://doi.org/10.3102/0034654316689306> (In English)

Agarwal, P. K., Nunes, L. D., Blunt, J. R. (2021) Retrieval practice consistently benefits student learning: A systematic review of applied research in schools and classrooms. *Educational Psychology Review*, vol. 33, no. 1, pp. 1409–1453. <https://doi.org/10.1007/s10648-021-09595-9> (In English)

Cepeda, N. J., Pashler, H., Vul, E. et al. (2006) Distributed practice in verbal recall tasks: A review and quantitative synthesis. *Psychological Bulletin*, vol. 132, no. 3, pp. 354–380. <https://doi.org/10.1037/0033-2909.132.3.354> (In English)

Gates, A. I. (1917) *Recitation as a factor in memorizing*. New York: Science Press, 104 p. (In English)

Glover, J. A. (1989) The “testing” phenomenon: Not gone but nearly forgotten. *Journal of Educational Psychology*, vol. 81, no. 3, pp. 392–399. <https://doi.org/10.1037/0022-0663.81.3.392> (In English)

Hilton, H. (2019) *Sciences cognitives et apprentissage des langues: Rapport scientifique* [Cognitive science and language learning: Scientific report]. [Online]. Available at: <https://hal.science/hal-03249631/document> (accessed 02.01.2025). (In French)

Karataş, N. B., Özemir, O., Jarrett T. et al. (2021) Improving second language vocabulary learning and retention by leveraging memory enhancement techniques: A multidomain pedagogical approach. *Language Teaching Research*, vol. 29, no. 1, pp. 1–38. <https://doi.org/10.1177/13621688211053525> (In English)

Khahalina, M. S., Lagutina A. A. (2023) Metod interval'nogo povtoreniya: izuchenie spetsial'noj leksiki studentami neyazykovykh spetsial'nostej v vuze [The space repetition method: Learning academic vocabulary by university students of non-linguistic specialities]. *Pis'ma v Emissiya. Offlajn: elektronnyj nauchnyj zhurnal — The Emissia. Offline Letters*, no. 11, article 3314. [Online]. Available at: <http://emissia.org/offline/2023/3314.htm> (accessed 03.01.2025). (In Russian)

Kitajgorodskaya, G. A. (1992) *Intensivnoe obuchenie inostrannym yazykam: teoriya i praktika* [Intensive foreign language teaching: Theory and practice]. Moscow: Rus. yaz. Publ., 254 p. (In Russian)

Koh, A. W. L., Lee, S. C., Lim, S. W. H. (2018) The learning benefits of teaching: A retrieval practice hypothesis. *Applied Cognitive Psychology*, vol. 32, no. 3, pp. 401–410. <https://doi.org/10.1002/acp.3410> (In English)

Komkova, A. M. (2023) Osobennosti ispol'zovaniya priemov nejrodidaktiki pri obuchenii inoyazychnoj leksike [Specific features of the use of neurodidactics techniques for teaching vocabulary in a foreign language classroom]. *Nauka v megapolise — Science in a Megapolis*, vol. 5, no. 50, article 6. [Online]. Available at: <https://mgpu-media.ru/issues/issue-50/psikhologo-pedagogicheskie-nauki/osobennosti-ispolzovaniya-priemov-nejrodidaktiki-pri-obuchenii-inoyazychnoj-leksike.html> (accessed 03.01.2025). (In Russian)

Myers, G. C. (1914) Recall in relation to retention. *Journal of Educational Psychology*, vol. 5, no. 3, pp. 119–130. <https://doi.org/10.1037/h0075769> (In English)

Nakata, T., Tada, S., Mclean, S. (2021) Effects of distributed retrieval practice over a semester: Cumulative tests as a way to facilitate second language vocabulary learning. *Tesol Quarterly*, vol. 55, no. 1, pp. 248–270. <https://doi.org/10.1002/tesq.596> (In English)

Nation, P. (2001) *Learning vocabulary in another language*. Cambridge: Cambridge University Press, 477 p. (In English)

- Nguyen, L. Q., Le, H. V. (2022) Quizlet as a learning tool for enhancing L2 learners' lexical retention: Should it be used in class or at home? *Human Behavior and Emerging Technologies*, vol. 2022, no. 1, pp. 1–10. <https://doi.org/10.1155/2022/8683671> (In English)
- Pashler, H., Zarow, G. (2003) Is temporal spacing of tests helpful even when it inflates error rates. *Journal of Experimental Psychology: Learning Memory, and Cognition*, vol. 29, no. 6, pp. 1051–1057. <https://doi.org/10.1037/0278-7393.29.6.1051> (In English)
- Poklad, N. I. (2022) Metod interval'nykh povtorenij i ego realizatsiya v obuchenii inoyazychnoj leksike s pomoshch'yu mobil'nykh prilozhenij [The spaced repetition method and its implementation in foreign language vocabulary instruction using mobile applications]. In: *Aktual'nye voprosy sovremennoj nauki i obrazovaniya. Sbornik statej XIX Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferentsii. T. 2* [Current Issues in Modern Science and Education. Collection of Articles from the XIX International Scientific and Practical Conference. Vol. 2]. Penza: Nauka i Prosveshchenie Publ., pp. 206–208. (In Russian)
- Pulyaevskaya, M. A., Mironova A. I. (2021) Metodicheskie priemy obucheniya leksike v vuze [Vocabulary teaching methods at university]. *Voprosy pedagogiki*, no. 11-12, pp. 350–356. (In Russian)
- Рыс, М. А., Rawson, K. A. (2009) Testing the retrieval effort hypothesis: Does greater difficulty correctly recalling information lead to higher levels of memory? *Journal of Memory and Language*, vol. 60, no. 4, pp. 437–447. <https://doi.org/10.1016/j.jml.2009.01.004> (In English)
- Roediger, H. L., Karpicke, J. D. (2006) The power of testing memory: Basic research and implications for educational practice. *Perspectives on Psychological Science*, vol. 1, no. 3, pp. 181–210. <https://doi.org/10.1111/j.1745-6916.2006.00012.x> (In English)
- Sereda, G. K. (1975) K voprosu o sootnoshenii osnovnykh ponyatij v kontseptsii “Pamyat' — deyatelnost'” [On the issue of the correlation of the basic concepts in the «memory-activity» framework]. *Vestnik HGU*, no. 8, pp. 3–14. (In Russian)
- Spitzer, H. F. (1939) Studies in retention. *Journal of Educational Psychology*, vol. 30, no. 9, pp. 641–656. <https://doi.org/10.1037/h0063404> (In English)
- Strong, B. (2023) Retrieval, repetition, and retention: Unveiling vocabulary acquisition strategies for ESL learners. *Arts and Humanities Open Access Journal*, vol. 5, no. 3, pp. 185–190. <https://doi.org/10.15406/ahoaj.2023.05.00206> (In English)
- Wu, W., Zheng, W., (2023) Using mind mapping for English vocabulary teaching. *English Language Teaching*, vol. 16, no. 5, pp. 1–44. <https://doi.org/10.5539/elt.v16n5p44> (In English)
- Zinchenko, P. I. (1961) *Neproizvol'noe zapominanie* [Involuntary memorization]. Moscow: Akad. ped. nauk RSFSR Publ., 562 p. (In Russian)

## СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ

**КОШЕЛЕВА Инна Николаевна** — *Inna N. Kosheleva*

Московский государственный институт международных отношений МИД России, Москва, Россия.

Moscow State Institute of International Relations (MGIMO University), Moscow, Russia.

SPIN-код: 2919-4170, ORCID: 0000-0001-6392-580X, e-mail: [ipozdnysheva@yandex.ru](mailto:ipozdnysheva@yandex.ru)

Кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка № 4.

**Поступила** в редакцию: 6 января 2025.

**Прошла** рецензирование: 19 сентября 2025.

**Принята** к печати: 1 декабря 2025.